

# SENCOR®

SOH 6211WH  
SOH 6213WH



## DIGITÁLNY OLEJOVÝ RADIÁTOR

Preklad pôvodného návodu

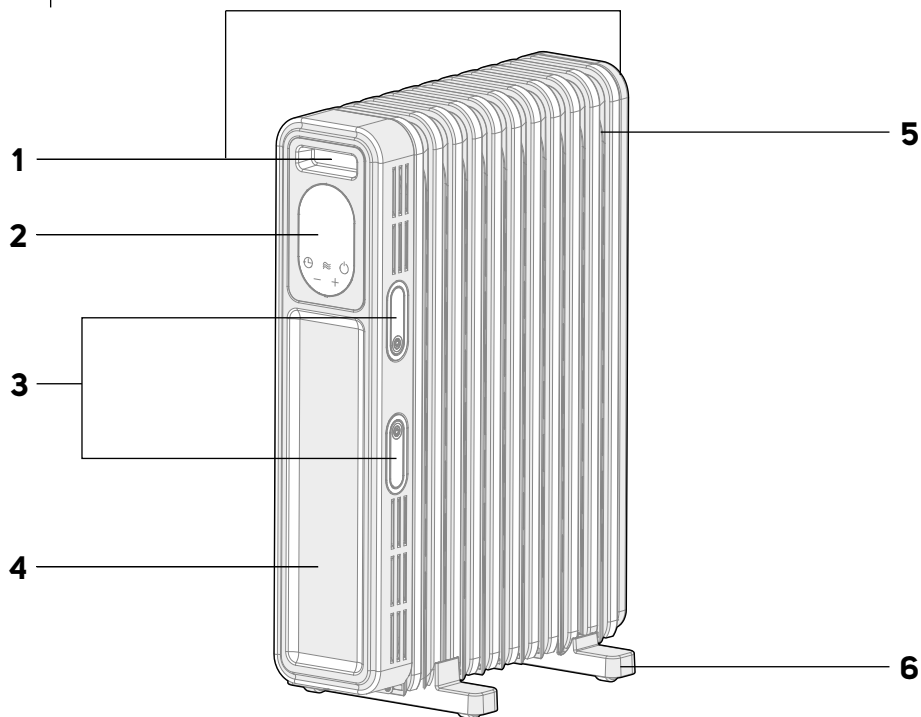
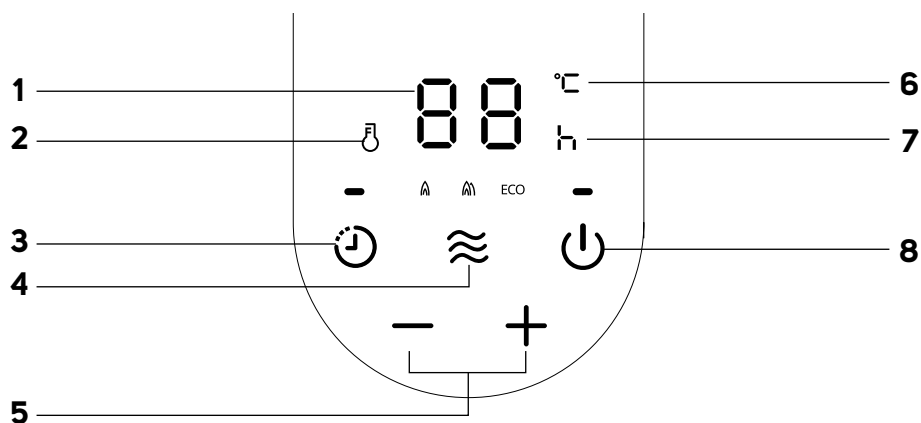
Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné používanie. Tento výrobok nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vyhrievanie. Informácie týkajúce sa elektrických lokálnych ohrievačov podľa požiadaviek nariadenia komisie EÚ 2015/1188 sú uvedené v prílohe tohto návodu.



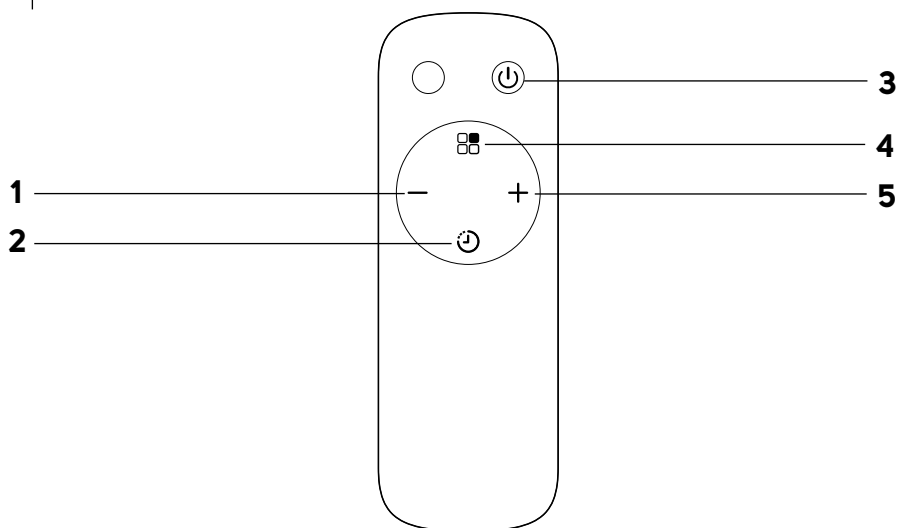
**SENCOR®**

**SOH 6211WH  
SOH 6213WH**

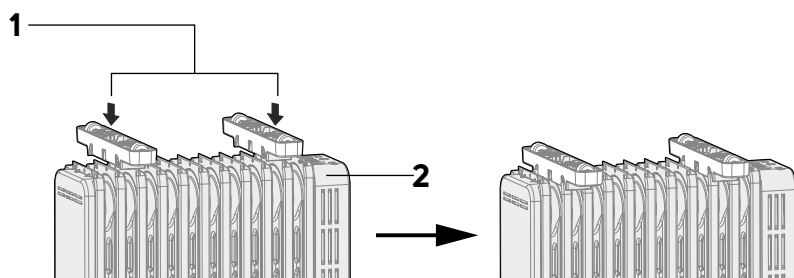


**A****B**

**C**



**D**



## **Dôležité bezpečnostné pokyny**

### **ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.**

#### **Všeobecné upozornenia**

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je prírodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prírodným káblom.
- Deťom mladším ako 3 roky by sa mal zamedziť prístup k spotrebiču, ak nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú

zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.



**UPOZORNENIE – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.**



**VÝSTRAHA: Nezakrývať. Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.**

- Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zásuvkou.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
- Tento ohrievač sa plní presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce otvorenie nádrže na olej musí vykonávať iba výrobca alebo jeho servisný technik, ktorý by mal byť kontaktovaný v prípade úniku oleja.
- Pri vyradovaní ohrievača sa riadte predpismi týkajúcimi sa nakladania s olejom.



**VÝSTRAHA:**

Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné opustiť túto miestnosť vlastnými silami, ak nie je zaistený trvalý dozor.



**VÝSTRAHA:**

Na obmedzenie rizika požiaru udržiavajte textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

- Nepoužívajte ohrievač, ak spadol.
- Nepoužívajte ohrievač, ak javí viditeľné známky poškodenia.
- Používajte ohrievač na vodorovnom a stabilnom povrchu. Tento ohrievač nie je určený na montáž k stene.

---

#### ĎALŠIE DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa nominálne napätie uvedené na jeho typovom štítku zhoduje s elektrickým napätím zásuvky.
- Spotrebič nepripájajte k predlžovaciemu káblu alebo rozvodke.



##### Upozornenie:

Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom, systémom diaľkového ovládania alebo akoukoľvek inou súčastou, ktorá by spínala spotrebič automaticky.

- Spotrebič je určený na použitie v domácnostiach, kanceláriách a podobných priestoroch.
- Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s vysokou prašnosťou alebo vlhkosťou, napr. v práčovniach alebo kúpeľniach, v priestoroch, kde sa skladujú chemické látky, v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
- Spotrebič nie je určený na pripevnenie na stenu.
- Spotrebič neumiestňujte na nestabilné povrchy, ako je napr. koberec s hustými dlhými vláknami. Spotrebič musí byť vždy umiestnený na rovnom, suchom a stabilnom povrchu.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti nábytku, záclon, závesov a iných horľavých materiálov.
- Ak je spotrebič v prevádzke, musí sa ponechať voľný priestor aspoň 100 cm pred spotrebičom a 50 cm za ním na zabezpečenie dostatočnej cirkulácie vzduchu.
- Nestráčajte žiadne predmety cez prednú mriežku pre výstup vzduchu alebo zadnú mriežku pre vstup vzduchu. Mohlo by dôjsť k vzniku elektrického skratu, požiaru alebo poškodeniu spotrebiča.
- Aby ste sa vyvarovali prípadného úrazu elektrickým prúdom, neponárajte žiadnu časť tohto spotrebiča do vody alebo inej tekutiny a nedotýkajte sa spotrebiča mokkými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať a pred čistením.
- Nenechávajte spotrebič v prevádzke počas spánku.
- Počas čistenia neponárajte spotrebič do vody ani ho neutierajte navlhčenou handričkou.
- Napájací kábel nadbytočne neprehýbajte a neprekručujte, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi alebo ostrými predmetmi.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky.
- Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za vidlicu sieťového kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť autorizovaný servisný technik alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne, ak bol poškodený alebo ponorený do vody. Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, príp. záruky za akosť.
- Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.

---

#### VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA VÝROBKU ALEBO V SPRIEVODNEJ DOKUMENTÁCII



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu.

# SK Digitálny olejový radiátor

## Návod na použitie

- Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok značky SENCOR, a veríme, že s ním budete spokojní.
- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť odporúčame uschovávať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

### POPIS ELEKTRICKÉHO OLEJOVÉHO RADIÁTORA

- |                                                             |                                       |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>A1</b> Rukoväti (umiestnené na oboch stranách)           | <b>A4</b> Predný panel                |
| <b>A2</b> Ovládaci panel                                    | <b>A5</b> Ohrievacie články radiátora |
| <b>A3</b> Výklopné držiaky na navitutie privádzacieho kábla | <b>A6</b> Pojazdové kolieska          |

### POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

- |                                                |                                                                |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>B1</b> Číselný displej                      | <b>B5</b> Tlačidlá +/-                                         |
| <b>B2</b> Ikona zopnutia ohrievacích článkov   | <b>B6</b> Ikona teploty                                        |
| <b>B3</b> Tlačidlo časovača                    | <b>B7</b> Ikona hodín                                          |
| <b>B4</b> Tlačidlo výberu prevádzkového režimu | <b>B8</b> Tlačidlo zapnutia/prepnutia do pohotovostného režimu |

### POPIS DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

- |                                                                |                                                |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>C1</b> Tlačidlo -                                           | <b>C4</b> Tlačidlo výberu prevádzkového režimu |
| <b>C2</b> Tlačidlo časovača                                    | <b>C5</b> Tlačidlo +                           |
| <b>C3</b> Tlačidlo zapnutia/prepnutia do pohotovostného režimu |                                                |

### POPIS K ZOSTAVENIU

- |                                         |                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>D1</b> Nacvakávie pojazdové kolieska | <b>D2</b> Spodná časť predného panelu |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|

### ZOSTAVENIE ELEKTRICKÉHO OLEJOVÉHO RADIÁTORA



#### Varovanie:

Pred začatím montáže ani v jej priebehu nezapájajte olejový radiátor do elektrickej zásuvky. Pred začatím montáže skontrolujte, či nie je olejový radiátor poškodený napr. pádom alebo prepravou.

Prí zostavení postupujte nasledovne:

1. Odporúčame na miesto, kde budete olejový radiátor zostavovať, položiť deku alebo inú mäkkú podložku.
2. Položte olejový radiátor hore nohami.
3. Jedny pojazdové kolieska zarovnajzte medzi druhý a tretí ohrievací článok (počítané od predného panelu), zatlačte ich dole medzi ne, až začujete cvaknutie. Druhú pojazdové kolieska zarovnajzte medzi druhý a tretí ohrievací článok (počítané od druhého okraja), zatlačte ich dole medzi ne, až začujete cvaknutie – pozrite obrázok **D**.
4. Hneď ako sú pojazdové kolieska správne pripevnené, postavte olejový radiátor na pevný a rovný povrch. Uistite sa, že sa všetky pojazdové kolieska dotýkajú zeme a že olejový radiátor nie je vychýlený na žiadnu stranu.

5. Pred zapnutím nechajte radiátor približne 30 minút stáť, aby prevádzkové tekutiny natiekli späť do príslušných pozícií a radiátor fungoval správne.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Postavte olejový radiátor na pevný a rovný povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky.
- Zaisťte okolo olejového radiátora voľný priestor na správnu cirkuláciu vzduchu.
- Neumiestňujte olejový radiátor do blízkosti horľavých materiálov a predmetov citlivých na teplo.
- Zapojte zástrčku privádzacieho kábla do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Zaznie krátke zvukové upozornenie.

### ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- Stlačte krátko tlačidlo , aby ste radiátor zapli.
- Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, stlačte tlačidlo , aby ste ho vypli a prepli do pohotovostného režimu.
- Na úplné vypnutie radiátora odpojte zástrčku privádzacieho kábla od sieťovej zásuvky.



#### Poznámka:

Pri prvom spustení alebo po dlhšom čase nepoužívania olejového radiátora môžete ucítiť slabý zápach. Tento jav zmizne za krátku chvíľu.

### VÝBER PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

- Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, opakovaným stlačením tlačidla  zvolíte prevádzkový režim:
  - Nízky výkon ohrievania; ikona  sa rozsvieti;
  - Vysoký výkon ohrievania; ikona  sa rozsvieti;
  - Eko režim; ikona ECO sa rozsvieti.

### NASTAVENIE TEPLOTY

- Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, opakovaným krátkym stlačením tlačidla +/- nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 5 do 35 °C. Tlačidlom + teplotu zvyšujete, tlačidlom - teplotu znižujete.
- Ak stlačíte a podržíte tlačidlo - alebo -, nastavenie teploty zrýchlite.
  - Vyčkajte približne 5 sekúnd, než sa nastavenie teploty uloží do pamäte, a radiátor začne hriať na novonastavenú teplotu.

### NASTAVENIE ČASOVAČA

- Radiátor umožňuje nastaviť časovač vypnutia (čas, po ktorého uplynutí sa radiátor vypne a prejde do pohotovostného režimu) a časovač zapnutia (čas, po ktorého uplynutí sa radiátor zapne).

#### Časovač vypnutia

1. Zatiaľ čo je radiátor v prevádzke, stlačte tlačidlo .
2. Tlačidlami +/- nastavte čas, po ktorého uplynutí sa radiátor vypne a prejde do pohotovostného režimu. Čas môžete nastaviť v rozmedzí od 0 do 24 hodín. Nastavený čas sa zobrazí na číselnom displeji. Krátkym stlačením tlačidla + alebo - predĺžite alebo skráťte čas o 1 hodinu. Ak stlačíte a podržíte tlačidlo + alebo -, nastavenie času zrýchlite.
3. Vyčkajte približne 5 sekúnd, než sa nastavený čas uloží do pamäte. Na displeji sa rozsvieti ikona „h“ a spustí sa odpočítavanie.

- Počas odpočítavania sa bude na číselnom displeji striedavo zobrazovať nastavená teplota a zostávajúci čas do automatického vypnutia.
- Hneď ako uplynie nastavený čas, radiátor sa vypne a prepne do pohotovostného režimu.

#### Časovač zapnutia

- Zatiaľ čo je radiátor vypnutý v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo .
- Tlačidlami +/- nastavte čas, po ktorého uplynutí sa radiátor zapne. Čas môžete nastaviť v rozmedzí od 0 do 24 hodín. Nastavený čas sa zobrazí na číselnom displeji. Krátkym stlačením tlačidla + alebo - predĺžite alebo skráťte čas o 1 hodinu. Ak stlačíte a podržíte tlačidlo + alebo -, nastavenie času zrýchlite.
- Vyčkajte približne 5 sekúnd, než sa nastavený čas uloží do pamäte. Na displeji sa rozsvieti ikona „h“ a spustí sa odpočítavanie.
- Hneď ako uplynie nastavený čas, radiátor sa automaticky zapne.

#### Zrušenie časovača

- Časovač zapnutia alebo vypnutia môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla , príp. nastaví čas na „0“.

#### DIALKOVÝ OVLÁDAČ

- Tlačidlá na diaľkovom ovládači a princíp ovládania sú rovnaké ako postupy opísané vyššie.**

#### Vloženie a výmena batérií

- Vysuňte kryt priestoru na uloženie batérií, ktorý je umiestnený na zadnej strane diaľkového ovládača. Do priestoru vložte 2 alkalické batérie typu AAA/LR03 (2x 1,5 V) a kryt zavrite.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu vyznačenú v priestore na vloženie batérií.
- Pri výmene batérií používajte vždy nové batérie rovnakého typu, nikdy nekombinujte staré a nové batérie alebo batérie rôzneho typu.



#### Poznámka:

Ak nebudete používať diaľkový ovládač dlhšie než 2 mesiace, vyberte z neho batérie.

#### Použitie diaľkového ovládania

- Aby diaľkový ovládač fungoval správne, zaistite, aby maximálna vzdialenosť ovládača od radiátora nepresiahla 7 m a medzi ovládačom a radiátorom nebola žiadna prekážka, ktorá by mohla brániť v prenose signálu.
- Namierte diaľkový ovládač priamo na ovládaci panel radiátora. Prenos signálu sa potvrdí krátkou zvukovou signalizáciou.
- Diaľkový ovládač nevystavujte priamemu slnečnému svitu alebo vysokým teplotám. Inak nemôže dôjsť k prenosu signálu.



#### Poznámka:

Nepoužívajte staré a nové batérie, príp. batérie rôznych typov. Batérie nikdy nekladajte do ohňa, neskratujte ani nijako nepoškodzuje. Po skončení ich životnosti ich ekologicky zlikvidujte. Nikdy nevyhadzujte batérie do komunálneho odpadu.

#### USKLADNENIE PRÍVODNÉHO KÁBLA

- Prívodný kábel môžete uskladniť priamo v priestore v prednej časti olejového radiátora navinutím na držiak.

#### TEPELNÉ ISTENIE

Tento model olejového radiátora je vybavený dvojstupňovým tepelným istením:

- Prvý stupeň (vratná tepelná poistka) vypína olejový radiátor v prípade prehriatia. V takom prípade je následne nutné nechať radiátor niekoľko minút vypnutý. Hneď ako schladne, tepelná poistka sa automaticky deaktivuje a radiátor je možné ďalej používať.
- Druhý stupeň (nevratná tepelná poistka) bude aktivovaný v prípade, že by zlyhal prvý stupeň a teplota ďalej vzrastala. V takom prípade je potrebné obrátiť sa na autorizovaný servis, ktorý funkčnosť radiátora obnoví odborným zásahom.

#### ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením sa najskôr uistite, že je spotrebič vypnutý, a nechajte ho schladnúť.
- Spotrebič vyčistite mäkkou, suchou handričkou. Na čistenie nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu povrchu spotrebiča.
- Spotrebič nepostrekujte vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

#### SKLADOVANIE

- Ak nebudete spotrebič používať dlhší čas, uložte ho na suché, čisté miesto mimo dosahu detí. Pred uložením nechajte spotrebič schladnúť.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

##### SOH 6211WH

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| Farba .....                     | biela           |
| Počet ohrievacích článkov ..... | 11              |
| Menovité napätie .....          | 220 – 240 V~    |
| Menovitý kmitočet .....         | 50 Hz           |
| Max. menovitý príkon .....      | 2300 W          |
| Rozmery .....                   | 38 × 23 × 57 cm |
| Hmotnosť .....                  | 11,2 kg         |

##### SOH 6213WH

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| Farba .....                     | biela           |
| Počet ohrievacích článkov ..... | 13              |
| Menovité napätie .....          | 220 – 240 V~    |
| Menovitý kmitočet .....         | 50 Hz           |
| Max. menovitý príkon .....      | 2500 W          |
| Rozmery .....                   | 44 × 23 × 57 cm |
| Hmotnosť .....                  | 11,5 kg         |

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

#### POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

#### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať inde, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## **SOH 6211WH**

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

| EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator(-y) modelu: / HR • identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:                                                               |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SOH 6211WH                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό                                                                                                                                                                                                     | EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο | EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή | EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα | EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα |
| EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς                                                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              | EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlaze topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα) |                                                                                                              |
| EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς                                                                                               | P <sub>nom</sub>                                                                                  | 1,0                                                                                                           | kW                                                                                                           | EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                                                              | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |
| EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) | P <sub>min</sub>                                                                                  | 0,9                                                                                                           | kW                                                                                                           | EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                           | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |
| EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς                          | P <sub>max, c</sub>                                                                               | 1,0                                                                                                           | kW                                                                                                           | EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                                                                                                   | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              | EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                                                                                                                                                                                     | yes / ano / ano / igen / tak / da / ναι                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              | EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας                                                         | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |              |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p> |                         |              |           | <p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklonpi sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p> | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>    |
| <p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>                                                                           | <p>el<sub>max</sub></p> | <p>0,000</p> | <p>kW</p> | <p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace ( lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</p>                                                                                         |                                                |
| <p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>                                                                         | <p>el<sub>min</sub></p> | <p>0,000</p> | <p>kW</p> | <p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>                                                                          | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>    |
| <p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>                                                                                                                                | <p>el<sub>SB</sub></p>  | <p>0,000</p> | <p>kW</p> | <p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιγτού παραθύρου</p>                                            | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |              |           | <p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |              |           | <p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôbovým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolás szabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>                                                                                                                                                                                                                                 | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |              |           | <p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |              |           | <p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snimačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας</p>                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>    |
| <p>EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας</p>                                                                                                                                              |                         |              |           | <p>FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czechia</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## SOH 6213WH

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

| EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator(-y) modelu: / HR • identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:                                                               |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SOH 6213WH                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό                                                                                                                                                                                                     | EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο | EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή | EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα | EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα |
| EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς                                                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              | EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlaze topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα) |                                                                                                              |
| EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς                                                                                               | P <sub>nom</sub>                                                                                  | 1,0                                                                                                           | kW                                                                                                           | EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                                                              | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |
| EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) | P <sub>min</sub>                                                                                  | 0,9                                                                                                           | kW                                                                                                           | EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                           | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |
| EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς                          | P <sub>max, c</sub>                                                                               | 1,0                                                                                                           | kW                                                                                                           | EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                                                                                                   | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              | EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου                                                                                                                                                                                                     | yes / ano / ano / igen / tak / da / ναι                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                              | EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας                                                         | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας |                   |       |    | EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • 5 elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklonpi sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι    |
| EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ                                                                           | el <sub>max</sub> | 0,000 | kW | EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace ( lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)                                                                                         |                                         |
| EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ                                                                         | el <sub>min</sub> | 0,000 | kW | EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας                                                                          | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι    |
| EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készletléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής                                                                                                                               | el <sub>SB</sub>  | 0,000 | kW | EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιγτού παραθύρου                                            | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |       |    | EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως                                                                                                                                                                                                                                                             | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |       |    | EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôbojivým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolás-szabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμολογμένης εκκίνησης                                                                                                                                                                                                                              | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |       |    | EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας                                                                                                                                                                                                                                                                    | yes / ano / ano / igen / tak / da / vai |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |       |    | EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snimačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας                                                                                                                                                                                                                                                     | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι    |
| EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας                                                                                                                                              |                   |       |    | FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czechia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |

